



渠務署

Drainage Services Department

污水處理服務收費

Sewage Services Charges

海港清潔 你我得益
A Clean Harbour for Hong Kong

污水處理服務收費的查詢及覆核申請
Enquiries and Reviews on Sewage Services Charges

如果你想就污水處理服務收費事項提出任何查詢或覆核申請，請致電我們的顧客服務熱線 2834-9432，或致函香港薄扶林道2A號西區裁判法院地下排水事務監督，或傳真2574-5645。

If you have any enquiries or wish to apply reviews on matters relating to the charges on sewage services, you may either call our customer services hotline 2834-9432 or write to the Drainage Authority at G/F Western Magistracy, 2A Pok Fu Lam Road, Hong Kong or by Fax 2574-5645.

我們的抱負 Our Vision

提供世界級的污水和雨水處理排放服務，以促進香港的可持續發展。

To provide world-class wastewater and stormwater drainage services enabling the sustainable development of Hong Kong.



污水處理服務收費

污水處理服務收費是根據污染者自付原則由一九九五年四月一日起實施的。

對抗污染人人有責

- ▶ 我們希望有清潔的海港和海灘，這是可以藉著提升污水處理服務來達到。
- ▶ 我們決心提供世界級的污水處理服務，包括適當的收集、處理和排放污水，以促進香港的可持續發展。
- ▶ 透過徵收污水處理服務費，我們希望提高大眾對環境保護的意識以減少用水，並鼓勵工商業用戶減低其污水的濃度。
- ▶ 我們需要你的支持，才能達到這目標。

收費詳情

- ▶ 所有已接駁至公共污水渠的單位都須要繳費。
- ▶ 如果你是一個住宅用戶，你便須按用水量依照訂明的收費率繳交排污費。由二零零八年四月一日起，

Charges on Sewage Services

Based on the polluter pays principle, charges on sewage services were introduced on 1 April 1995.

Please Help to Combat Water Pollution

- ▶ We all wish to have clean harbour and beaches. Through better sewage services, we can do it.
- ▶ We are committed to providing world-class sewage services which include proper collection, treatment and disposal of sewage to enable sustainable development of Hong Kong.
- ▶ Through the collection of sewage services charges, we wish to raise public awareness on environmental protection, reduction of water consumption and lowering of pollution load in trade effluents.
- ▶ We need your support to achieve this goal.

The Charges

- ▶ All premises connected to public sewers are required to pay the charges.
- ▶ If you are a domestic consumer, you have to pay Sewage Charge (SC) at a prescribed rate per cubic metre of water consumed. Starting



排污費的收費率已由原先每立方米1.20元調整至每立方米1.31元，其後再以每年9.3%的增幅逐步調整至二零一七年四月一日每立方米2.92元為止(見附表一)。但你可以每四個月一期的帳單內，獲得免收首12立方米用水的排污費。

- ▶ 如果你經營背頁附表上列出的其中一種行業、業務或製造業，你便同時須要繳交排污費和工商業污水附加費。由二零零八年八月一日起，各行業的工商業污水附加費收費率已調整。有關各行業現時和舊有的收費率，請參閱附表二。
- ▶ 對於某些在經營時將部份用水消耗而非全部排放入公共污水渠的行業、商業及製造業，其用以計算排污費及工商業污水附加費的用水量會獲得調低。詳情請參閱污水處理服務規例。
- ▶ 如你須繳交工商業污水附加費，但認為你所屬商業類別的指定污水濃度或排放比率不能代表由你用水單位所排放的污水，你可以根據污水處理服務條例的條款申請覆核排放污水濃度或排放比率。倘若經修訂污水濃度或排放

from 1 April 2008, the SC prescribed rate is raised from \$1.20 to \$1.31 per cubic metre. The rate will then be gradually increased by 9.3% annually until \$2.92 per cubic metre in 2017 (see Table 1). However, you will receive an exemption of the first 12 cubic metres of water consumption for every 4-month period.

- ▶ If you are the operator of a trade, business or manufacture listed in the attached Schedule (see Table 2), you will pay both the Sewage Charge (SC) and a Trade Effluent Surcharge (TES). Starting from 1 August 2008, the TES rates for various trades have been revised. The TES rates before and after the revision are shown in the attached Schedule.
- ▶ The volume of water used in the calculation of SC and TES is reduced for certain categories of trades, businesses and manufactures because water is partly consumed and not entirely discharged to the public sewer. Details are given in the Sewage Services Regulations.
- ▶ If you pay TES but consider that the effluent strength or discharge factor specified for your business classification is not representative of the discharge from your premises, you may apply for a review of the effluent strength or discharge factor in accordance with the



比率獲得排水事務監督接納，經修訂的數值將用作決定須繳付的排污費及工商業污水附加費。

寄發帳單

- ▶ 排污費及工商業污水附加費已包括在由水務監督發出的綜合帳單內。
- ▶ 如果你已改變業務的種類，或者你現時的業務分類是不正確的，請立即通知我們。

provisions set out in the Sewage Services Ordinance. If a revised effluent strength or discharge factor is accepted by the Drainage Authority, the revised values will be used in determining your SC and TES payable.

Billing

- ▶ The SC and TES are included in the combined bill issued by the Water Authority.
- ▶ If you have changed your business type or find that the current business type has been incorrectly specified, please report to us immediately.

附表一 Table 1

有效日期 Effective Period	排污費收費率 (元/每立方米) Sewage Charge Rates (\$/m ³)	有效日期 Effective Period	排污費收費率 (元/每立方米) Sewage Charge Rates (\$/m ³)
1.4.1995–31.3.2008	1.20	1.4.2013–31.3.2014	2.05
1.4.2008–31.3.2009	1.31	1.4.2014–31.3.2015	2.24
1.4.2009–31.3.2010	1.43	1.4.2015–31.3.2016	2.44
1.4.2010–31.3.2011	1.57	1.4.2016–31.3.2017	2.67
1.4.2011–31.3.2012	1.71	1.4.2017 及以後 From 1.4.2017 onwards	2.92
1.4.2012–31.3.2013	1.87		

附表二 Table 2

行業、業務或製造業 Trade, business or manufacture	工商業污水附加費收費率(元/每立方米) Trade Effluent Surcharge Rates (\$/m ³)		
	1/4/95- 31/7/08	1/8/08- 31/7/09	1/8/09 及以後 Onwards
紗上漿 Yarn sizing	3.78	4.13	4.51
新成衣清洗 (不包括洗衣業務) Washing new garments, excluding laundries	0.82	0.41	0.41
成衣漂染 Bleaching and dyeing of garments	0.64	*	*
針織布漂染 Bleaching and dyeing of knitted fabric	1.01	0.41	0.41
梭織布漂染 Bleaching and dyeing of woven fabric	1.73	1.20	1.20
紡織製網及印花 Textile stencilling and printing	1.32	*	*
針織外衣 Knit outerwear	1.01	0.41	0.41
不包括針織外衣的穿戴服飾 Wearing apparel other than knit outerwear	1.80	0.41	0.41
棉紡 Spinning cotton	0.34	0.37	0.41
洗衣業務 Laundries	0.60	*	*
肥皂和清潔用品、香水、化粧品 Soap and cleaning preparations, perfumes, cosmetics	3.78	4.13	4.51
藥物 Medicines	3.78	4.13	4.51
油漆、罩光漆及塗漆 Paints, varnishes and lacquers	1.16	1.27	1.38
基本工業用化學物 Basic industrial chemicals	3.78	0.76	0.76
鞣製及皮革製品整理 Tanneries and leather finishing	2.56	0.76	0.76
紙漿、紙張及紙板 Pulp, paper and paperboard	4.09	4.47	4.88

註* 由二零零八年八月一日起，「成衣漂染」、「紡織製網及印花」及「洗衣業務」的用水帳戶已不須繳交工商業污水附加費。
Note* With effect from 1/8/2008, operators of "Bleaching and dyeing of garments", "Textile stencilling and printing" or "Laundries" trades are no longer required to pay the TES.



行業、業務或製造業 Trade, business or manufacture	工商業污水附加費收費率(元/每立方米) Trade Effluent Surcharge Rates (\$/m ³)		
	1/4/95- 31/7/08	1/8/08- 31/7/09	1/8/09 及以後 Onwards
汽水及碳酸化飲品工業 Soft drinks and carbonated water industries	1.49	0.47	0.47
啤酒及麥芽酒釀造 Breweries and manufacture of malt liquors	3.29	4.13	4.51
蒸餾、精餾及混合酒精 Distilling, rectifying and blending spirits	0.11	4.13	4.51
可可、巧克力和糖果 Cocoa, chocolate and sugar confectionery	3.78	4.13	4.51
粉麵和類似的米粉或麵粉製品 Vermicelli, noodles and similar farinaceous products	3.29	4.13	4.51
麵包製品 Bakery products	3.29	3.59	3.92
穀物碾磨製品 Grain mill products	5.98	2.77	2.77
菜油、花生油、薄荷油及大茴香子油 Vegetable oil, peanut oil, peppermint oil, and aniseed oil	3.78	2.48	2.48
魚類和介殼類的裝罐、醃製和加工 Canning, preserving and processing of fish and crustaceans	1.73	1.78	1.78
水果和蔬菜的裝罐和醃製 Canning and preserving of fruit and vegetables	3.63	3.41	3.41
乳類製品 Dairy products	3.78	4.13	4.51
屠宰、調製及醃製肉類 Slaughtering, preparing and preserving meat	3.78	1.74	1.74
醬油和其他調味料 Soy and other sauces	3.78	4.13	4.51
餐館業 Restaurants	3.78	3.05	3.05



渠務署

Drainage Services Department

渠務熱線 Drainage Hotline: 2300 1110
 一般查詢 General Enquiries: 2877 0660
 電子郵箱 E-mail: enquiry@dsd.gov.hk
 渠務署網頁 DSD's Website: www.dsd.gov.hk